123 — 26

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CA

Province Ontario — District No. Temiskaming Bay — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 5 — in / dans Fort William City (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 23 — 1101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John N. Berry — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. Maison habitée	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité ou village. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Citizenship. (If naturalized, specify year and court of naturalization.) Citoyenneté. (Si naturalisé, indiquer l'année et la cour de naturalisation.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If naturalized.) Année de naturalisation. (Si naturalisé.)	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than stated in column 17. Emploi supplémentaire autre que celui indiqué dans la colonne 17.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State whether wage-earner, salaried employee, or neither. Mentionner si le personne est employée, salariée ou ni l'une ni l'autre.	Trade, occupation or industry. Métier, profession ou industrie.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à ce métier.	Hours of working time per week at usual occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi qui en tient lieu.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autre emploi.	Total earnings in 1910 from usual occupation. Gain total en 1910 provenant de cet emploi.	Total earnings in 1910 from other occupations. Gain total en 1910 provenant des emplois différents.	Date of marriage for those married or widowed. Date du mariage pour les personnes mariées ou veuves.							